Europos Parlamentas
2024-2029

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

2025/0132(COD)

6.11.2025

PAKEITIMAI
14 - 103

Pranešimo projektas
Lena Düpont
(PE778.391v01-00)

Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo dėl saugios trečiosios šalies koncepcijos taikymo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2024/1348

Pasiūlymas dėl reglamento
(COM(2025)0259 – C10-0088/2025 – 2025/0132(COD))

Pakeitimas 14
Ilaria Salis, Özlem Demirel, Estrella Galán, Pernando Barrena Arza, Damien Carême

Pasiūlymas dėl reglamento
–

Pasiūlymas atmesti

Europos Parlamentas atmeta Komisijos pasiūlymą.

Or. en

Pagrindimas

Šis pasiūlymas, kuriuo iš dalies keičiamas Prieglobsčio procedūrų reglamentas (PPR), turėtų būti atmestas, nes panaikinus ryšio kriterijų saugios trečiosios šalies koncepcijoje ir automatinį skundų stabdomąjį poveikį rimtai pažeidžiama teisė į prieglobstį ir padidėja grąžinimo rizika. Tai leistų perkelti asmenis į šalis, su kuriomis prašytojai neturi jokio ryšio, net prieš nagrinėjant jų skundus, o ES atsakomybė būtų perkelta trečiosioms šalims. Toks perkėlimas trečiosioms šalims pažeidžia tarptautinę ir ES teisę ir faktiškai panaikina teisę į prieglobstį Europoje.

Pakeitimas 15
Erik Marquardt

Pasiūlymas dėl reglamento
–

Pasiūlymas atmesti

Europos Parlamentas atmeta Komisijos pasiūlymą.

Or. en

Pakeitimas 16
Cecilia Strada
S&D frakcijos vardu
Birgit Sippel, Murielle Laurent, Juan Fernando López Aguilar, Emma Rafowicz, Marco Tarquinio, Alessandro Zan, Ana Catarina Mendes, Francisco Assis

Pasiūlymas dėl reglamento
–

Pasiūlymas atmesti

Europos Parlamentas atmeta Komisijos pasiūlymą.

Or. en

Pakeitimas 17
Erik Marquardt

Pasiūlymas dėl reglamento
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2024/1348[1] nustatyta bendra tarptautinės apsaugos suteikimo ir panaikinimo Sąjungoje tvarka. Komisija peržiūrėjo įvairius saugios trečiosios šalies koncepcijos elementus, įskaitant saugos kriterijus, tinkamą procesą, ryšio kriterijų ir nuostatas dėl veiksmingos teisinės gynybos. ***Atlikus*** peržiūrą ***padaryta išvada***, kad yra galimybių ***pagerinti*** saugios trečiosios šalies koncepcijos taikymą***, kartu išsaugant prašytojų teisines apsaugos priemones ir užtikrinant pagarbą pagrindinėms teisėms***;	(1) Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2024/1348[1] nustatyta bendra tarptautinės apsaugos suteikimo ir panaikinimo Sąjungoje tvarka. Komisija peržiūrėjo įvairius saugios trečiosios šalies koncepcijos elementus, įskaitant saugos kriterijus, tinkamą procesą, ryšio kriterijų ir nuostatas dėl veiksmingos teisinės gynybos. ***Atlikusi*** peržiūrą ***Komisija padarė išvadą***, kad yra galimybių ***pakeisti*** saugios trečiosios šalies koncepcijos taikymą;
[1] 2024 m. gegužės 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2024/1348, kuriuo Sąjungoje nustatoma bendra tarptautinės apsaugos tvarka ir panaikinama Direktyva 2013/32/ES, (OL L, 2024/1348, 2024 5 22, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj).	[1] 2024 m. gegužės 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2024/1348, kuriuo Sąjungoje nustatoma bendra tarptautinės apsaugos tvarka ir panaikinama Direktyva 2013/32/ES, (OL L, 2024/1348, 2024 5 22, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj).

Or. en

Pakeitimas 18
Ewa Zajączkowska-Hernik

Pasiūlymas dėl reglamento
1 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(1a) siekiant padidinti bendros Europos prieglobsčio sistemos veiksmingumą ir patikimumą, valstybės narės turėtų turėti galimybę plačiau ir lanksčiau taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją. Platesnis šio mechanizmo taikymas, įskaitant tranzito pripažinimą pakankama sąsaja ir oficialios ar neoficialios tvarkos su trečiosiomis šalimis nustatymą, padėtų sumažinti administracinę naštą, užkirsti kelią piktnaudžiavimui prieglobsčio procedūromis ir sustiprinti Sąjungos gebėjimą reaguoti į migracijos spaudimą;

Or. en

Pakeitimas 19
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Pasiūlymas dėl reglamento
1 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(1a) vertindamos, ar trečioji šalis atitinka sąlygas, kad būtų laikoma saugia trečiąja šalimi Reglamento (ES) 2024/1348 tikslais, valstybės narės gali laikyti, kad šalies įtraukimas į Sąjungos arba nacionalinį saugių kilmės šalių sąrašą, kaip nurodyta to reglamento 61 straipsnyje, yra svarbus bendros žmogaus teisių padėties ir stabilumo toje šalyje rodiklis;

Or. en

Pakeitimas 20
Erik Marquardt

Pasiūlymas dėl reglamento
2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(2) pagal tarptautinę pabėgėlių teisę, visų pirma Ženevos konvenciją, arba tarptautinę žmogaus teisių teisę, visų pirma Europos žmogaus teisių konvenciją, nereikalaujama, kad tarp prašytojo ir saugios trečiosios šalies būtų ryšys. Todėl valstybės narės turėtų turėti galimybę taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją, kai negalima nustatyti ryšio tarp prašytojo ir atitinkamos saugios trečiosios šalies, su sąlyga, kad pagal su atitinkama trečiąja šalimi sudarytą susitarimą ar nustatytą tvarką prašytojų, kuriems taikomas tas susitarimas ar tvarka, pateiktų veiksmingos apsaugos prašymų pagrįstumą reikalaujama išnagrinėti iš esmės;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 21
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Pasiūlymas dėl reglamento
2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(2) pagal tarptautinę pabėgėlių teisę, visų pirma Ženevos konvenciją, arba tarptautinę žmogaus teisių teisę, visų pirma Europos žmogaus teisių konvenciją, nereikalaujama, kad tarp prašytojo ir saugios trečiosios šalies būtų ryšys. Todėl valstybės narės turėtų turėti galimybę taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją, kai negalima nustatyti ryšio tarp prašytojo ir atitinkamos saugios trečiosios šalies, su sąlyga, kad pagal su atitinkama trečiąja šalimi sudarytą	***Išbraukta.***

susitarimą ar nustatytą tvarką prašytojų, kuriems taikomas tas susitarimas ar tvarka, pateiktų veiksmingos apsaugos prašymų pagrįstumą reikalaujama išnagrinėti iš esmės;

Or. en

Pagrindimas

Nėra proporcinga nuostata, pagal kurią galimybė gauti prieglobstį Sąjungoje taptų loterija, priklausomai nuo valstybės narės, kurioje pateiktas šis prašymas, ir nuo to, ar naudojamasi nuostata, pagal kurią leidžiama atsisakyti suteikti prieglobstį remiantis neprivalomais susitarimais su bet kuria trečiąja šalimi pasaulyje – kurie plačiajai visuomenei nežinomi. Valstybėms narėms, kurios galėtų nuspręsti taikyti tokią nuostatą, tai reikštų teisės į prieglobstį toje valstybėje narėje pabaigą, o tai prieštarautų Sąjungos pirminei teisei.

Pakeitimas 22
Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minchev

Pasiūlymas dėl reglamento
2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(2) pagal tarptautinę pabėgėlių teisę, visų pirma Ženevos konvenciją, arba tarptautinę žmogaus teisių teisę, visų pirma Europos žmogaus teisių konvenciją, nereikalaujama, kad tarp prašytojo ir saugios trečiosios šalies būtų ryšys. Todėl valstybės narės turėtų turėti galimybę taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją, kai negalima nustatyti ryšio tarp prašytojo ir atitinkamos saugios trečiosios šalies, su sąlyga, kad pagal su atitinkama trečiąja šalimi sudarytą susitarimą ar nustatytą tvarką prašytojų, kuriems taikomas tas susitarimas ar tvarka, pateiktų veiksmingos apsaugos prašymų pagrįstumą reikalaujama išnagrinėti iš esmės;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 23
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Pasiūlymas dėl reglamento
2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(2) pagal tarptautinę pabėgėlių teisę, visų pirma Ženevos konvenciją, arba tarptautinę žmogaus teisių teisę, visų pirma Europos žmogaus teisių konvenciją, nereikalaujama, kad tarp prašytojo ir saugios trečiosios šalies būtų ryšys. Todėl valstybės narės turėtų turėti galimybę taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją, kai negalima nustatyti ryšio tarp prašytojo ir atitinkamos saugios trečiosios šalies, su sąlyga, kad pagal ***su atitinkama trečiąja šalimi*** sudarytą susitarimą ar nustatytą tvarką prašytojų, kuriems taikomas tas susitarimas ar tvarka, pateiktų veiksmingos apsaugos prašymų pagrįstumą reikalaujama išnagrinėti iš esmės;	(2) pagal tarptautinę pabėgėlių teisę, visų pirma Ženevos konvenciją, arba tarptautinę žmogaus teisių teisę, visų pirma Europos žmogaus teisių konvenciją, nereikalaujama, kad tarp prašytojo ir saugios trečiosios šalies būtų ryšys. Todėl valstybės narės turėtų turėti galimybę taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją, kai negalima nustatyti ryšio tarp prašytojo ir atitinkamos saugios trečiosios šalies, su sąlyga, kad pagal ***vienos ar daugiau valstybių narių ir atitinkamos trečiosios šalies*** sudarytą ***teisiškai privalomą*** susitarimą ar nustatytą ***neprivalomą oficialią ar neoficialią*** tvarką prašytojų, kuriems taikomas tas susitarimas ar tvarka, pateiktų veiksmingos apsaugos prašymų pagrįstumą reikalaujama išnagrinėti iš esmės;

Or. en

Pakeitimas 24
Ewa Zajączkowska-Hernik

Pasiūlymas dėl reglamento
2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(2) pagal tarptautinę pabėgėlių teisę, visų pirma Ženevos konvenciją, arba tarptautinę žmogaus teisių teisę, visų pirma Europos žmogaus teisių konvenciją, nereikalaujama, kad tarp prašytojo ir saugios trečiosios šalies būtų ryšys. Todėl valstybės narės turėtų turėti galimybę taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją,	(2) pagal tarptautinę pabėgėlių teisę, visų pirma Ženevos konvenciją, arba tarptautinę žmogaus teisių teisę, visų pirma Europos žmogaus teisių konvenciją, nereikalaujama, kad tarp prašytojo ir saugios trečiosios šalies būtų ryšys. Todėl valstybės narės turėtų turėti galimybę taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją,

kai negalima nustatyti ryšio tarp prašytojo ir atitinkamos saugios trečiosios šalies, su sąlyga, kad ***pagal*** su atitinkama trečiąja šalimi ***sudarytą susitarimą*** ar ***nustatytą*** tvarką prašytojų, kuriems taikomas tas susitarimas ar tvarka, pateiktų veiksmingos apsaugos prašymų pagrįstumą reikalaujama išnagrinėti iš esmės;	kai negalima nustatyti ryšio tarp prašytojo ir atitinkamos saugios trečiosios šalies, su sąlyga, kad su atitinkama trečiąja šalimi ***sudarytas teisiškai privalomas susitarimas*** ar ***nustatyta neprivaloma oficiali ar neoficiali tvarka ir kad pagal susitarimą ar*** tvarką prašytojų, kuriems taikomas tas susitarimas ar tvarka, pateiktų veiksmingos apsaugos prašymų pagrįstumą reikalaujama išnagrinėti iš esmės;

Or. en

Pakeitimas 25
Jaroslav Bžoch

Pasiūlymas dėl reglamento
2 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(2a) siekiant užtikrinti vienodą Sąjungos teisės taikymą ir išvengti skirtingos valstybių narių praktikos, turėtų būti skatinama naudoti Sąjungos su trečiosiomis šalimis sudarytus susitarimus ar nustatytą tvarką, nedarant poveikio vienos ar daugiau valstybių narių galimybei su trečiosiomis šalimis sudaryti susitarimus ar nustatyti tvarką. Tokiomis Sąjungos lygmens priemonėmis sukuriama bendra teisinė ir procedūrinė bendradarbiavimo prieglobsčio ir migracijos srityje sistema, užtikrinama atitiktis Sąjungos teisei ir standartams ir sustiprinamas valstybių narių tarpusavio pasitikėjimas taikant saugios trečiosios šalies koncepciją;

Or. en

Pakeitimas 26
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Pasiūlymas dėl reglamento
2 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(2a) siekiant sustiprinti valstybių narių tarpusavio pasitikėjimą taikant saugios trečiosios šalies koncepciją ir užtikrinti veiksmingą reglamento taikymą, valstybės narės, kurios su trečiosiomis šalimis yra pasirašiusios arba netrukus sudarys susitarimus arba nustačiusios ar netrukus nustatys tvarką, gali siekti į procesą įtraukti kitas savanoriškai dalyvaujančias valstybes nares;

Or. en

Pakeitimas 27
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet

Pasiūlymas dėl reglamento
2 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(2b) jei valstybė narė ir trečioji šalis nėra sudariusios jokio susitarimo, Taryba gali numatyti pavesti Komisijai sudaryti susitarimą;

Or. en

Pakeitimas 28
Fabienne Keller, Irena Joveva, Nikola Minchev

Pasiūlymas dėl reglamento
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(3) valstybės narės turėtų ***turėti galimybę*** taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją remdamosi prašytojo ir	(3) valstybės narės turėtų taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją remdamosi prašytojo ir atitinkamos

atitinkamos trečiosios šalies ryšiu, dėl kurio prašytojui būtų pagrįsta vykti į tą trečiąją šalį;	trečiosios šalies ryšiu, dėl kurio prašytojui būtų pagrįsta vykti į tą trečiąją šalį***. Ryšys tarp prašytojo ir saugios trečiosios šalies turėtų būti laikomas nustatytu, jei toje šalyje yra prašytojo šeimos narių, jei prašytojas toje šalyje anksčiau nuolat gyveno ar buvo apsistojęs arba jei jį su ta šalimi sieja kitos sąsajos, pavyzdžiui, ta pati ar panaši kalba, religija ar kitos kultūrinės ir geografinės sąsajos***;

Or. en

Pakeitimas 29
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Pasiūlymas dėl reglamento
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(3) ***valstybės narės turėtų turėti galimybę taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją remdamosi*** prašytojo ir ***atitinkamos*** trečiosios šalies ***ryšiu***, ***dėl kurio*** prašytojui būtų pagrįsta vykti į tą trečiąją šalį;	(3) ***saugios trečiosios šalies koncepciją valstybė narė turėtų galėti taikyti tik jeigu tarp*** prašytojo ir trečiosios šalies ***yra ryšys***, ***kuriuo remiantis*** prašytojui būtų pagrįsta vykti į tą ***šalį. Ryšys tarp prašytojo ir saugios trečiosios šalies galėtų būti laikomas nustatytu visų pirma tuo atveju, kai toje šalyje yra prašytojo šeimos narių arba kai prašytojas toje šalyje nuolat gyveno ar buvo apsistojęs. Tarptautinės apsaugos prašytojo tranzitas per trečiąją šalį negali būti laikomas pakankamu ryšiu;***

Or. en

Pagrindimas

Reglamento (ES) 2024/1348 (PPR) 48 konstatuojamosios dalies formuluotė ir ESTT sprendimas byloje C-564/18.

Pakeitimas 30
Tomáš Zdechovský

Pasiūlymas dėl reglamento
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(3) valstybės narės turėtų turėti galimybę taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją remdamosi prašytojo ir atitinkamos trečiosios šalies ryšiu, dėl ***kurio*** prašytojui būtų pagrįsta vykti į tą trečiąją šalį;	(3) valstybės narės turėtų turėti galimybę taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją remdamosi prašytojo ir atitinkamos trečiosios šalies ryšiu, ***su sąlyga, kad trečioji šalis akivaizdžiai užtikrina veiksmingas galimybes pasinaudoti apsaugos procedūromis ir garantuoja atitiktį tarptautiniams žmogaus teisių ir teisinės valstybės standartams, o*** dėl ***to*** prašytojui būtų pagrįsta vykti į tą trečiąją šalį;

Or. en

Pakeitimas 31
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Pasiūlymas dėl reglamento
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(3) valstybės narės turėtų turėti galimybę taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją remdamosi prašytojo ir atitinkamos trečiosios šalies ryšiu, dėl kurio prašytojui būtų pagrįsta vykti į tą trečiąją šalį;	(3) valstybės narės turėtų turėti galimybę taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją remdamosi prašytojo ir atitinkamos trečiosios šalies ryšiu, dėl kurio prašytojui būtų pagrįsta vykti į tą trečiąją šalį; ***toks ryšys gali būti nustatytas, be kita ko, jei prašytojas su ta šalimi turi šeiminių, kultūrinių, kalbinių, ekonominių ar kitų panašių ryšių arba buvo joje apsistojęs;***

Or. en

Pakeitimas 32
Erik Marquardt

Pasiūlymas dėl reglamento
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(3) valstybės narės turėtų turėti galimybę taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją remdamosi prašytojo ir atitinkamos trečiosios šalies ryšiu, dėl kurio prašytojui būtų pagrįsta vykti į tą trečiąją šalį;	(3) valstybės narės turėtų turėti ***tik*** galimybę taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją remdamosi prašytojo ir atitinkamos trečiosios šalies ryšiu***, t. y. tikru ryšiu[1a]***, dėl kurio prašytojui būtų pagrįsta vykti į tą trečiąją šalį;
	_____
	[1a] Europos Sąjungos Teisingumo Teismo byla C-821/19.

Or. en

Pakeitimas 33
Erik Marquardt

Pasiūlymas dėl reglamento
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) valstybės narės taip pat turėtų turėti galimybę taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją prašytojams, kurie prieš atvykdami į Sąjungą vyko tranzitu per trečiosios šalies teritoriją, nes galima pagrįstai tikėtis, kad tarptautinės apsaugos prašantis asmuo galėjo prašyti apsaugos saugioje trečiojoje šalyje, per kurią tas asmuo vyko tranzitu. Ankstesnis tranzitas per saugią trečiąją šalį yra objektyvi prašytojo ir atitinkamos trečiosios šalies sąsaja;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 34
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Pasiūlymas dėl reglamento
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) valstybės narės taip pat turėtų turėti galimybę taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją prašytojams, kurie prieš atvykdami į Sąjungą vyko tranzitu per trečiosios šalies teritoriją, nes galima pagrįstai tikėtis, kad tarptautinės apsaugos prašantis asmuo galėjo prašyti apsaugos saugioje trečiojoje šalyje, per kurią tas asmuo vyko tranzitu. Ankstesnis tranzitas per saugią trečiąją šalį yra objektyvi prašytojo ir atitinkamos trečiosios šalies sąsaja;	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Teisingumo Teismas byloje C-564/18 LH aiškiai nusprendė, kad vien vykimas tranzitu nėra ryšys su trečiąja šalimi.

Pakeitimas 35
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Pasiūlymas dėl reglamento
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) valstybės narės taip pat turėtų turėti galimybę taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją prašytojams, kurie prieš atvykdami į Sąjungą vyko tranzitu per trečiosios šalies teritoriją, nes galima pagrįstai tikėtis, kad tarptautinės apsaugos prašantis asmuo galėjo prašyti apsaugos saugioje trečiojoje šalyje, per kurią tas asmuo vyko tranzitu. Ankstesnis tranzitas per saugią trečiąją šalį yra objektyvi prašytojo ir atitinkamos trečiosios šalies sąsaja;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 36
Ewa Zajączkowska-Hernik

Pasiūlymas dėl reglamento
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) valstybės narės taip pat turėtų turėti galimybę taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją prašytojams, kurie prieš atvykdami į Sąjungą vyko tranzitu per trečiosios šalies teritoriją, nes galima pagrįstai tikėtis, kad tarptautinės apsaugos prašantis asmuo galėjo prašyti apsaugos saugioje trečiojoje šalyje, per kurią tas asmuo vyko tranzitu. Ankstesnis tranzitas per saugią trečiąją šalį yra objektyvi prašytojo ir atitinkamos trečiosios šalies sąsaja;	(4) valstybės narės taip pat turėtų turėti galimybę taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją prašytojams, kurie prieš atvykdami į Sąjungą vyko tranzitu per trečiosios šalies teritoriją, nes galima pagrįstai tikėtis, kad tarptautinės apsaugos prašantis asmuo galėjo prašyti apsaugos saugioje trečiojoje šalyje, per kurią tas asmuo vyko tranzitu. Ankstesnis tranzitas per saugią trečiąją šalį yra objektyvi prašytojo ir atitinkamos trečiosios šalies sąsaja. ***Valstybės narės savo nacionalinėje teisėje turėtų galėti laisvai apibrėžti, kas yra tranzitas per trečiąją šalį. Toks tranzitas visų pirma gali apimti situacijas, kai apsaugos prašytojas buvo trečiosios šalies tranzito zonoje ar oro uosto teritorijoje, buvo jos pasienyje arba turėjo galimybę prašyti tos šalies valdžios institucijų apsaugos;***

Or. en

Pakeitimas 37
Tomáš Zdechovský

Pasiūlymas dėl reglamento
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) valstybės narės taip pat turėtų turėti galimybę taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją prašytojams, kurie prieš atvykdami į Sąjungą vyko tranzitu per	(4) valstybės narės taip pat turėtų turėti galimybę taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją prašytojams, kurie prieš atvykdami į Sąjungą vyko tranzitu per

trečiosios šalies teritoriją, nes galima pagrįstai tikėtis, kad tarptautinės apsaugos prašantis asmuo galėjo prašyti apsaugos saugioje trečiojoje šalyje, per kurią tas asmuo vyko tranzitu. Ankstesnis tranzitas per saugią trečiąją šalį yra objektyvi prašytojo ir atitinkamos trečiosios šalies sąsaja;	trečiosios šalies teritoriją, nes galima pagrįstai tikėtis, kad tarptautinės apsaugos prašantis asmuo galėjo prašyti apsaugos saugioje trečiojoje šalyje, per kurią tas asmuo vyko tranzitu. Ankstesnis tranzitas per saugią trečiąją šalį yra objektyvi prašytojo ir atitinkamos trečiosios šalies sąsaja. ***Tokiais atvejais valstybės narės turėtų užtikrinti, kad prašytojas į tą šalį būtų grąžinamas greitai ir veiksmingai, visapusiškai laikantis negrąžinimo principo;***

Or. en

Pakeitimas 38
Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Michael McNamara, Nikola Minchev

Pasiūlymas dėl reglamento
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) valstybės narės taip pat turėtų turėti galimybę taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją prašytojams, kurie prieš atvykdami į Sąjungą vyko tranzitu per trečiosios šalies teritoriją, ***nes galima pagrįstai tikėtis***, kad ***tarptautinės apsaugos prašantis asmuo galėjo prašyti apsaugos saugioje trečiojoje šalyje***, per ***kurią tas asmuo*** vyko tranzitu***. Ankstesnis tranzitas per saugią trečiąją šalį yra objektyvi prašytojo ir atitinkamos trečiosios šalies sąsaja***;	(4) valstybės narės taip pat turėtų turėti galimybę taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją prašytojams, kurie prieš atvykdami į Sąjungą vyko tranzitu per trečiosios šalies teritoriją, ***su sąlyga***, kad ***yra ryšys tarp prašytojo ir tos šalies***, per ***kurios teritoriją*** vyko tranzitu***, ir kad tas asmuo trečiosios šalies, per kurią vyko tranzitu, teritorijoje buvo apsistojęs ilgą laiką***;

Or. en

Pakeitimas 39
Sebastian Tynkkynen

Pasiūlymas dėl reglamento
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) valstybės narės taip pat turėtų turėti galimybę taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją prašytojams, kurie prieš atvykdami į Sąjungą vyko tranzitu per trečiosios šalies teritoriją, nes galima pagrįstai tikėtis, kad tarptautinės apsaugos prašantis asmuo ***galėjo*** prašyti apsaugos saugioje trečiojoje šalyje, per kurią tas asmuo vyko tranzitu. Ankstesnis tranzitas per saugią trečiąją šalį yra objektyvi prašytojo ir atitinkamos trečiosios šalies sąsaja;	(4) valstybės narės taip pat turėtų turėti galimybę taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją prašytojams, kurie prieš atvykdami į Sąjungą vyko tranzitu per trečiosios šalies teritoriją, nes galima pagrįstai tikėtis, kad tarptautinės apsaugos prašantis asmuo ***turėtų*** prašyti apsaugos saugioje trečiojoje šalyje, per kurią tas asmuo vyko tranzitu. Ankstesnis tranzitas per saugią trečiąją šalį yra objektyvi prašytojo ir atitinkamos trečiosios šalies sąsaja;

Or. fi

Pakeitimas 40
Nicola Procaccini, Alessandro Ciriani

Pasiūlymas dėl reglamento
4 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(4a) kadangi būtina stiprinti bendradarbiavimą su trečiosiomis šalimis sprendžiant neteisėtos migracijos į Sąjungą problemą, valstybės narės taip pat turėtų turėti galimybę taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją remdamosi su atitinkama trečiąja šalimi sudarytu teisiškai privalomu susitarimu arba nustatyta neprivaloma oficialia ar neoficialia tvarka, nepriklausomai nuo jų oficialaus pavadinimo, su sąlyga, kad tame susitarime ar tvarkoje yra nuostatų, pagal kurias reikalaujama prašytojų, kuriems taikomas susitarimas ar tvarka, toje trečiojoje šalyje pateiktus veiksmingos apsaugos prašymus nagrinėti iš esmės. Siekiant užtikrinti glaudesnį Sąjungos vidaus bendradarbiavimą įgyvendinant bendrus tikslus migracijos srityje, šiuo reglamentu valstybėms narėms turėtų būti suteikta galimybė taikyti saugios

trečiosios šalies koncepciją prašytojams pagal susitarimus, kurių šalys yra Sąjunga, viena ar daugiau jos valstybių narių arba viena ar daugiau valstybių narių ir trečiųjų šalių ir atitinkama saugi trečioji šalis;

Or. en

Pakeitimas 41
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Pasiūlymas dėl reglamento
4 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(4a) saugios trečiosios šalies koncepciją taikančios valstybės narės, prieš nagrinėdamos tarptautinės apsaugos prašymą iš esmės, turėtų visapusiškai pasinaudoti visais Reglamente (ES) 2024/1348 nustatytais pagrindais. Todėl jos turėtų išsamiai įvertinti, ar galima veiksmingai taikyti sąlygas, susijusias su ryšiu, tranzitu arba esamu susitarimu ar nustatyta tvarka su atitinkama trečiąja šalimi;

Or. en

Pakeitimas 42
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Pasiūlymas dėl reglamento
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) ***atsižvelgiant į nelydimų nepilnamečių pažeidžiamumą ir tikslinės paramos poreikį, saugios trečiosios šalies koncepcija nelydimiems nepilnamečiams***	(5) valstybės narės turėtų užtikrinti, kad priimant visus su nepilnamečiais susijusius sprendimus pirmiausia būtų

turėtų būti taikoma tik tais atvejais, kai galima nustatyti ryšį su atitinkama trečiąja šalimi ar buvusį tranzitą per ją ir tenkinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2024/1348 59 straipsnio 6 dalyje nustatytos sąlygos. Valstybės narės turėtų užtikrinti, kad priimant visus su nepilnamečiais susijusius sprendimus pirmiausia būtų atsižvelgiama į vaiko interesus;	atsižvelgiama į vaiko interesus;

Or. en

Pakeitimas 43
Ewa Zajączkowska-Hernik

Pasiūlymas dėl reglamento
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) atsižvelgiant į nelydimų nepilnamečių pažeidžiamumą ir tikslinės paramos poreikį, saugios trečiosios šalies koncepcija nelydimiems nepilnamečiams turėtų būti taikoma tik tais atvejais, kai galima nustatyti ryšį su atitinkama trečiąja šalimi ar buvusį tranzitą per ją ir tenkinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2024/1348 59 straipsnio 6 dalyje nustatytos sąlygos. Valstybės narės turėtų ***užtikrinti, kad priimant visus*** su ***nepilnamečiais susijusius sprendimus pirmiausia*** būtų ***atsižvelgiama į vaiko interesus***;	(5) atsižvelgiant į nelydimų nepilnamečių pažeidžiamumą ir tikslinės paramos poreikį, saugios trečiosios šalies koncepcija nelydimiems nepilnamečiams turėtų būti taikoma tik tais atvejais, kai galima nustatyti ryšį su atitinkama trečiąja šalimi ar buvusį tranzitą per ją ir tenkinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2024/1348 59 straipsnio 6 dalyje nustatytos sąlygos. ***Vis dėlto, kai esama pagrįstų nuogąstavimų, kad nelydimas nepilnametis galėtų kelti pavojų nacionaliniam saugumui ar viešajai tvarkai arba kelti grėsmę kitų asmenų, visų pirma moterų ir vaikų, saugumui,*** valstybės narės turėtų ***turėti visapusišką teisę taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją pagal*** su ***atitinkama trečiąja šalimi sudarytus susitarimus arba nustatytą tvarką, kad*** būtų ***užtikrintas jų visuomenės saugumas ir vientisumas***;

Or. en

Pakeitimas 44
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Pasiūlymas dėl reglamento
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) atsižvelgiant į nelydimų nepilnamečių pažeidžiamumą ir ***tikslinės paramos poreikį, saugios trečiosios šalies koncepcija nelydimiems nepilnamečiams turėtų būti taikoma tik tais atvejais***, ***kai galima nustatyti ryšį su atitinkama trečiąja šalimi ar buvusį tranzitą per ją ir tenkinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2024/1348 59 straipsnio 6 dalyje nustatytos sąlygos.*** Valstybės narės ***turėtų*** užtikrinti, kad priimant visus su nepilnamečiais susijusius sprendimus pirmiausia būtų atsižvelgiama į vaiko interesus;	(5) atsižvelgiant į nelydimų nepilnamečių pažeidžiamumą ir ***į tai***, ***jog*** valstybės narės ***privalo*** užtikrinti, kad priimant visus su nepilnamečiais susijusius sprendimus pirmiausia būtų atsižvelgiama į vaiko interesus***, saugios trečiosios šalies koncepciją nepilnamečiams neturėtų būti taikoma***;

Or. en

Pagrindimas

Visi nepilnamečiai yra pažeidžiami. Todėl turime Vaiko teisių konvenciją. Komisija savo pasiūlyme dėl grąžinimo siūlo grąžinimo centruose nelaikyti nelydimų nepilnamečių ir nepilnamečių vaikų turinčių šeimų. Neįmanoma suprasti, kaip nuostatos dėl saugios trečiosios šalies turėtų būti vertinamos skirtingai.

Pakeitimas 45
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Michael McNamara, Hilde Vautmans

Pasiūlymas dėl reglamento
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) atsižvelgiant į nelydimų nepilnamečių pažeidžiamumą ir tikslinės paramos poreikį, saugios trečiosios šalies koncepcija nelydimiems nepilnamečiams turėtų būti taikoma tik tais atvejais, kai	(5) atsižvelgiant į nelydimų nepilnamečių pažeidžiamumą ir tikslinės paramos poreikį, saugios trečiosios šalies koncepcija ***nepilnamečių vaikų turinčioms šeimoms ir*** nelydimiems nepilnamečiams

galima nustatyti ryšį su atitinkama trečiąja šalimi ***ar buvusį tranzitą per ją*** ir tenkinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2024/1348 59 straipsnio 6 dalyje nustatytos sąlygos. Valstybės narės turėtų užtikrinti, kad priimant visus su nepilnamečiais susijusius sprendimus pirmiausia būtų atsižvelgiama į vaiko interesus;	turėtų būti taikoma tik tais atvejais, kai galima nustatyti ryšį su atitinkama trečiąja šalimi ir tenkinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2024/1348 59 straipsnio 6 dalyje nustatytos sąlygos ***dėl nelydimų nepilnamečių***. valstybės narės turėtų užtikrinti, kad priimant visus su nepilnamečiais susijusius sprendimus pirmiausia būtų atsižvelgiama į vaiko interesus;

Or. en

Pakeitimas 46
Nadine Morano

Pasiūlymas dėl reglamento
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) ***atsižvelgiant į nelydimų nepilnamečių pažeidžiamumą ir tikslinės paramos poreikį***, ***saugios trečiosios šalies koncepcija nelydimiems nepilnamečiams turėtų būti taikoma tik tais atvejais***, ***kai galima nustatyti ryšį su atitinkama trečiąja šalimi ar buvusį tranzitą per ją ir tenkinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2024/1348 59 straipsnio 6 dalyje nustatytos sąlygos. Valstybės narės turėtų užtikrinti***, ***kad priimant visus su nepilnamečiais susijusius sprendimus pirmiausia būtų atsižvelgiama*** į ***vaiko*** interesus;	(5) ***siekiant padidinti migracijos politikos, visų pirma grąžinimo politikos***, ***kurią siekiama taikyti visiems ES teritorijoje neteisėtai esantiems trečiųjų šalių piliečiams***, ***nepriklausomai nuo jų amžiaus ir padėties, veiksmingumą, nelydimiems nepilnamečiams turėtų būti taikoma saugios trečiosios šalies koncepcija, visų pirma atsižvelgiant į tikslinės ir didesnės paramos, kurios reikia dėl jų pažeidžiamumo***, ***poreikį, taip pat*** į ***jų*** interesus;

Or. fr

Pakeitimas 47
Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Michael McNamara, Nikola Minchev, Sophie Wilmès

Pasiūlymas dėl reglamento
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) atsižvelgiant į nelydimų nepilnamečių pažeidžiamumą ir tikslinės paramos poreikį, saugios trečiosios šalies koncepcija nelydimiems nepilnamečiams turėtų būti taikoma tik tais atvejais, kai galima nustatyti ryšį su atitinkama trečiąja šalimi ***ar buvusį tranzitą per ją*** ir tenkinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2024/1348 59 straipsnio 6 dalyje nustatytos sąlygos. Valstybės narės turėtų užtikrinti, kad priimant visus su nepilnamečiais susijusius sprendimus pirmiausia būtų atsižvelgiama į vaiko interesus;	(5) atsižvelgiant į nelydimų nepilnamečių pažeidžiamumą ir tikslinės paramos poreikį, saugios trečiosios šalies koncepcija nelydimiems nepilnamečiams turėtų būti taikoma tik tais atvejais, kai galima nustatyti ryšį su atitinkama trečiąja šalimi ir tenkinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2024/1348 59 straipsnio 6 dalyje nustatytos sąlygos. valstybės narės turėtų užtikrinti, kad priimant visus su nepilnamečiais susijusius sprendimus pirmiausia būtų atsižvelgiama į vaiko interesus;

Or. en

Pakeitimas 48
Erik Marquardt

Pasiūlymas dėl reglamento
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) atsižvelgiant į nelydimų nepilnamečių pažeidžiamumą ir tikslinės paramos poreikį, saugios trečiosios šalies koncepcija nelydimiems nepilnamečiams turėtų būti taikoma tik tais atvejais, kai galima nustatyti ryšį su atitinkama trečiąja šalimi ***ar buvusį tranzitą per ją*** ir tenkinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2024/1348 59 straipsnio 6 dalyje nustatytos sąlygos. Valstybės narės turėtų užtikrinti, kad priimant visus su nepilnamečiais susijusius sprendimus pirmiausia būtų atsižvelgiama į vaiko interesus;	(5) atsižvelgiant į nelydimų nepilnamečių pažeidžiamumą ir tikslinės paramos poreikį, saugios trečiosios šalies koncepcija nelydimiems nepilnamečiams turėtų būti taikoma tik tais atvejais, kai galima nustatyti ryšį su atitinkama trečiąja šalimi ir tenkinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2024/1348 59 straipsnio 6 dalyje nustatytos sąlygos. valstybės narės turėtų užtikrinti, kad priimant visus su nepilnamečiais susijusius sprendimus pirmiausia būtų atsižvelgiama į vaiko interesus;

Or. en

Pakeitimas 49
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Pasiūlymas dėl reglamento
5 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(5a) siekiant veiksmingai užtikrinti nuostatų, susijusių su nelydimais nepilnamečiais, vykdymą ir užtikrinti, kad būtų atsižvelgta į jų teisėtus interesus, būtina nustatyti atitinkamas priemones faktiniam prašytojų amžiui nustatyti;

Or. en

Pakeitimas 50
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) būtina didinti skaidrumą, susijusį su valstybių narių susitarimų su saugiomis trečiosiomis šalimis sudarymu ir valstybių narių tvarkos su saugiomis trečiosiomis šalimis nustatymu***, siekiant padėti valstybėms narėms ir Komisijai nustatyti visapusišką požiūrį į migracijos išorės aspektą ir koordinuoti savo pastangas trečiųjų šalių atžvilgiu siekiant taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją. Ta taip pat leistų stebėti, ar su trečiosiomis šalimis sudaryti susitarimai ar nustatyta tvarka atitinka šiuo reglamentu nustatytas sąlygas. Tai taip pat turėtų sudaryti sąlygas nuosekliau ir darniau taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją visoje Sąjungoje ir prisidėti prie bendro tinkamo bendros Europos prieglobsčio sistemos veikimo***. Šiuo tikslu turėtų būti reikalaujama, kad valstybės narės, prieš	(6) būtina didinti skaidrumą, susijusį su valstybių narių susitarimų su saugiomis trečiosiomis šalimis sudarymu ir valstybių narių tvarkos su saugiomis trečiosiomis šalimis nustatymu. Šiuo tikslu turėtų būti reikalaujama, kad valstybės narės, prieš sudarydamos susitarimus arba prieš nustatydamos tvarką su trečiosiomis šalimis ***dėl trečiosios saugios šalies koncepcijos***, apie tai informuotų Komisiją ir kitas valstybes nares;

sudarydamos susitarimus arba prieš nustatydamos tvarką su trečiosiomis šalimis, apie tai informuotų Komisiją ir kitas valstybes nares;

Or. en

Pagrindimas

Vis daugiau su trečiosiomis šalimis sudaromų susitarimų ir nustatoma tvarka siekiant valdyti migraciją yra tikrai neskaidrūs. Valstybės narės turėtų būti įpareigotos informuoti visas kitas valstybes nares ir Komisiją, jei jos ketina sudaryti susitarimą ar nustatyti tvarką, kuriais būtų įgyvendinama saugios trečiosios šalies koncepcija.

Pakeitimas 51
Erik Marquardt

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) būtina didinti skaidrumą, susijusį su valstybių narių susitarimų su saugiomis trečiosiomis šalimis sudarymu ***ir valstybių narių tvarkos su saugiomis trečiosiomis šalimis nustatymu, siekiant padėti valstybėms narėms ir Komisijai nustatyti visapusišką požiūrį į migracijos išorės aspektą ir koordinuoti savo pastangas trečiųjų šalių atžvilgiu siekiant taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją***. ***Ta*** taip pat leistų stebėti, ar su trečiosiomis šalimis sudaryti susitarimai ***ar nustatyta tvarka*** atitinka šiuo reglamentu nustatytas sąlygas. ***Tai taip pat turėtų sudaryti sąlygas nuosekliau ir darniau taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją visoje Sąjungoje ir prisidėti prie bendro tinkamo bendros Europos prieglobsčio sistemos veikimo.*** Šiuo tikslu turėtų būti reikalaujama, kad valstybės narės, prieš sudarydamos susitarimus ***arba prieš nustatydamos tvarką*** su trečiosiomis šalimis, apie tai informuotų Komisiją ir kitas valstybes nares;	(6) būtina didinti skaidrumą, susijusį su valstybių narių susitarimų su saugiomis trečiosiomis šalimis sudarymu. ***Tai*** taip pat leistų stebėti, ar su trečiosiomis šalimis sudaryti susitarimai atitinka šiuo reglamentu nustatytas sąlygas. Šiuo tikslu turėtų būti reikalaujama, kad valstybės narės, prieš sudarydamos susitarimus su trečiosiomis šalimis, apie tai informuotų Komisiją***, Europos Parlamentą*** ir kitas valstybes nares;

Pakeitimas 52
Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Michael McNamara, Nikola Minchev

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) ***būtina didinti skaidrumą, susijusį su valstybių narių susitarimų su saugiomis trečiosiomis šalimis sudarymu*** ir ***valstybių narių tvarkos su saugiomis trečiosiomis šalimis nustatymu***, ***siekiant*** padėti valstybėms narėms ir Komisijai nustatyti visapusišką požiūrį į migracijos išorės aspektą ir koordinuoti savo pastangas trečiųjų šalių atžvilgiu siekiant taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją. ***Ta*** taip pat leistų stebėti, ar su trečiosiomis šalimis sudaryti susitarimai ***ar nustatyta tvarka*** atitinka šiuo reglamentu nustatytas sąlygas. Tai taip pat turėtų sudaryti sąlygas nuosekliau ir darniau taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją visoje Sąjungoje ir prisidėti prie bendro tinkamo bendros Europos prieglobsčio sistemos veikimo. Šiuo tikslu turėtų būti reikalaujama, kad valstybės narės, ***prieš sudarydamos susitarimus arba prieš nustatydamos tvarką*** su trečiosiomis šalimis, ***apie tai informuotų Komisiją ir kitas valstybes nares***;	(6) ***susitarimai su saugiomis trečiosiomis šalimis dėl prašymų dėl veiksmingos apsaugos nagrinėjimo iš esmės turėtų būti skaidrūs*** ir ***padėti užtikrinti teisinį tikrumą bei pagrindinių teisių apsaugą. Pirmenybė turi būti teikiama tokių susitarimų sudarymui Sąjungos lygmeniu, o ne valstybių narių ir saugių trečiųjų šalių susitarimams. Būtina*** padėti valstybėms narėms ir Komisijai nustatyti visapusišką požiūrį į migracijos išorės aspektą ir koordinuoti savo pastangas trečiųjų šalių atžvilgiu siekiant taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją. ***Tai*** taip pat leistų stebėti, ar su trečiosiomis šalimis sudaryti susitarimai atitinka šiuo reglamentu nustatytas sąlygas. Tai taip pat turėtų sudaryti sąlygas nuosekliau ir darniau taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją visoje Sąjungoje ir prisidėti prie bendro tinkamo bendros Europos prieglobsčio sistemos veikimo. Šiuo tikslu turėtų būti reikalaujama, kad valstybės narės ***informuotų Komisiją***, ***Europos Parlamentą ir kitas valstybes nares apie tai, kad jos pradėjo derybas dėl susitarimo*** su trečiosiomis šalimis, ***ir apie šių derybų rezultatus***;

Or. en

Pakeitimas 53
Sebastian Tynkkynen

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) būtina didinti skaidrumą, susijusį su valstybių narių susitarimų su saugiomis trečiosiomis šalimis sudarymu ir valstybių narių tvarkos su saugiomis trečiosiomis šalimis nustatymu, siekiant padėti valstybėms narėms ir Komisijai nustatyti visapusišką požiūrį į migracijos išorės aspektą ir koordinuoti savo pastangas trečiųjų šalių atžvilgiu siekiant taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją. ***Ta*** taip pat leistų stebėti, ar su trečiosiomis šalimis sudaryti susitarimai ar nustatyta tvarka atitinka šiuo reglamentu nustatytas sąlygas. Tai taip pat turėtų sudaryti sąlygas ***nuosekliau ir darniau*** taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją ***visoje Sąjungoje ir prisidėti prie bendro tinkamo bendros Europos prieglobsčio sistemos veikimo. Šiuo tikslu turėtų būti reikalaujama, kad valstybės narės, prieš sudarydamos susitarimus arba prieš nustatydamos tvarką su trečiosiomis šalimis, apie tai informuotų Komisiją ir kitas valstybes nares;***	(6) būtina didinti skaidrumą, susijusį su valstybių narių susitarimų su saugiomis trečiosiomis šalimis sudarymu ir valstybių narių tvarkos su saugiomis trečiosiomis šalimis nustatymu, siekiant padėti valstybėms narėms ir Komisijai nustatyti visapusišką požiūrį į migracijos išorės aspektą ir koordinuoti savo pastangas trečiųjų šalių atžvilgiu siekiant taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją. ***Tai*** taip pat leistų stebėti, ar su trečiosiomis šalimis sudaryti susitarimai ar nustatyta tvarka atitinka šiuo reglamentu nustatytas sąlygas. Tai taip pat turėtų sudaryti sąlygas ***veiksmingai*** taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją ***siekiant sumažinti*** su ***migracija susijusias problemas visoje Sąjungoje*** ir ***prisidėti prie Sąjungos sienų apsaugos***;

Or. fi

Pakeitimas 54
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) būtina didinti skaidrumą, susijusį su valstybių narių susitarimų su saugiomis trečiosiomis šalimis sudarymu ir valstybių narių tvarkos su saugiomis trečiosiomis šalimis nustatymu, ***siekiant padėti valstybėms narėms ir Komisijai nustatyti***	(6) būtina didinti skaidrumą, susijusį su valstybių narių susitarimų su saugiomis trečiosiomis šalimis sudarymu ir valstybių narių tvarkos su saugiomis trečiosiomis šalimis nustatymu, ***koordinuojant*** savo pastangas trečiųjų šalių atžvilgiu siekiant

visapusišką požiūrį į migracijos išorės aspektą ir koordinuoti savo pastangas trečiųjų šalių atžvilgiu siekiant taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją. ***Ta*** taip pat leistų stebėti, ar ***su trečiosiomis šalimis*** sudaryti susitarimai ar nustatyta tvarka atitinka šiuo reglamentu nustatytas sąlygas. ***Tai taip pat turėtų sudaryti sąlygas nuosekliau ir darniau taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją visoje Sąjungoje ir prisidėti prie bendro tinkamo bendros Europos prieglobsčio sistemos veikimo.*** Šiuo tikslu turėtų būti reikalaujama, kad valstybės narės, prieš sudarydamos susitarimus arba prieš nustatydamos tvarką su trečiosiomis šalimis, apie tai informuotų ***Komisiją*** ir ***kitas valstybes nares***;

taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją. ***Tai*** taip pat leistų stebėti, ar ***vienos ar daugiau valstybių narių ir trečiųjų šalių*** sudaryti susitarimai ar nustatyta tvarka atitinka šiuo reglamentu nustatytas sąlygas. Šiuo tikslu turėtų būti reikalaujama, kad valstybės narės, prieš sudarydamos susitarimus arba prieš nustatydamos tvarką su trečiosiomis šalimis, apie tai informuotų ***kitas valstybes nares,*** ir ***jos galėtų apie tai informuoti Komisiją. Komisijos pastabos dėl susitarimo ar tvarkos neturėtų būti privalomos valstybei narei;***

Or. en

Pakeitimas 55
Ewa Zajączkowska-Hernik

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) būtina didinti skaidrumą, susijusį su valstybių narių susitarimų su saugiomis trečiosiomis šalimis sudarymu ir valstybių narių tvarkos su saugiomis trečiosiomis šalimis nustatymu, siekiant padėti valstybėms narėms ir Komisijai nustatyti visapusišką požiūrį į migracijos išorės aspektą ir koordinuoti savo pastangas trečiųjų šalių atžvilgiu siekiant taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją. Ta taip pat leistų stebėti, ar su trečiosiomis šalimis sudaryti susitarimai ar nustatyta tvarka atitinka šiuo reglamentu nustatytas sąlygas. Tai taip pat turėtų sudaryti sąlygas nuosekliau ir darniau taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją visoje Sąjungoje ir prisidėti prie bendro tinkamo bendros Europos prieglobsčio sistemos	(6) būtina didinti skaidrumą, susijusį su valstybių narių susitarimų su saugiomis trečiosiomis šalimis sudarymu ir valstybių narių tvarkos su saugiomis trečiosiomis šalimis nustatymu, siekiant padėti valstybėms narėms ir Komisijai nustatyti visapusišką požiūrį į migracijos išorės aspektą ir koordinuoti savo pastangas trečiųjų šalių atžvilgiu siekiant taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją. Ta taip pat leistų stebėti, ar su trečiosiomis šalimis sudaryti susitarimai ar nustatyta tvarka atitinka šiuo reglamentu nustatytas sąlygas. Tai taip pat turėtų sudaryti sąlygas nuosekliau ir darniau taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją visoje Sąjungoje ir prisidėti prie bendro tinkamo bendros Europos prieglobsčio sistemos

veikimo. ***Šiuo tikslu*** turėtų būti reikalaujama, kad valstybės narės***, prieš sudarydamos susitarimus arba prieš nustatydamos*** tvarką su trečiosiomis šalimis, ***apie tai informuotų Komisiją ir kitas valstybes nares***;	veikimo. Turėtų būti reikalaujama, kad valstybės narės ***informuotų Komisiją ir kitas valstybes nares apie visus susitarimus ar*** tvarką su trečiosiomis šalimis ***prieš jiems ar jai įsigaliojant arba laikino taikymo atveju – iki šio taikymo pradžios***;

Or. en

Pakeitimas 56
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) būtina didinti skaidrumą, susijusį su ***valstybių narių*** susitarimų su saugiomis trečiosiomis šalimis ***sudarymu ir valstybių narių tvarkos su saugiomis trečiosiomis šalimis nustatymu***, siekiant padėti valstybėms narėms ir Komisijai nustatyti visapusišką požiūrį į migracijos išorės aspektą ir koordinuoti savo pastangas trečiųjų šalių atžvilgiu siekiant taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją. ***Ta*** taip pat leistų stebėti, ar su trečiosiomis šalimis sudaryti susitarimai ar nustatyta tvarka atitinka šiuo reglamentu nustatytas sąlygas. Tai taip pat turėtų sudaryti sąlygas nuosekliau ir darniau taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją visoje Sąjungoje ir prisidėti prie bendro tinkamo bendros Europos prieglobsčio sistemos veikimo. Šiuo tikslu turėtų būti reikalaujama, kad ***valstybės narės***, prieš ***sudarydamos*** susitarimus arba prieš ***nustatydamos*** tvarką su trečiosiomis šalimis, apie tai informuotų ***Komisiją ir kitas valstybes nares***;	(6) būtina didinti skaidrumą, susijusį su ***ES*** susitarimų su saugiomis trečiosiomis šalimis***, kurios tenkina Reglamento (ES) 2024/1348 59 straipsnio 1 dalyje išvardytus kriterijus ir atitinka 59 straipsnio 7 dalį, sudarymu***, siekiant padėti valstybėms narėms ir Komisijai nustatyti visapusišką požiūrį į migracijos išorės aspektą ir koordinuoti savo pastangas trečiųjų šalių atžvilgiu siekiant taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją. ***Tai*** taip pat leistų stebėti, ar su trečiosiomis šalimis sudaryti susitarimai ar nustatyta tvarka atitinka šiuo reglamentu nustatytas sąlygas. Tai taip pat turėtų sudaryti sąlygas nuosekliau ir darniau taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją visoje Sąjungoje ir prisidėti prie bendro tinkamo bendros Europos prieglobsčio sistemos veikimo. Šiuo tikslu turėtų būti reikalaujama, kad ***Komisija***, prieš ***sudarydama*** susitarimus arba prieš ***nustatydama*** tvarką su trečiosiomis šalimis, apie tai informuotų ***valstybes nares ir Europos Parlamentą***;

Or. en

Pakeitimas 57
Nadine Morano

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) būtina didinti ***skaidrumą, susijusį su valstybių narių susitarimų*** su saugiomis trečiosiomis šalimis ***sudarymu ir*** valstybių narių ***tvarkos su saugiomis trečiosiomis šalimis nustatymu***, siekiant padėti valstybėms narėms ir Komisijai nustatyti visapusišką požiūrį į migracijos išorės aspektą ir koordinuoti savo pastangas trečiųjų šalių atžvilgiu siekiant taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją. ***Ta*** taip pat leistų stebėti, ar su trečiosiomis šalimis sudaryti susitarimai ar nustatyta tvarka atitinka šiuo reglamentu nustatytas sąlygas. Tai taip pat turėtų sudaryti sąlygas nuosekliau ir darniau taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją visoje Sąjungoje ir prisidėti prie bendro tinkamo bendros Europos prieglobsčio sistemos veikimo. Šiuo tikslu turėtų būti reikalaujama, kad valstybės narės, prieš sudarydamos susitarimus arba prieš nustatydamos tvarką su trečiosiomis šalimis, apie tai informuotų Komisiją ir kitas valstybes nares;	(6) būtina didinti su saugiomis trečiosiomis šalimis ***sudaromų*** valstybių narių ***susitarimų skaičių ir dažniau nustatyti tvarką***, siekiant padėti valstybėms narėms ir Komisijai nustatyti visapusišką požiūrį į migracijos išorės aspektą ir koordinuoti savo pastangas trečiųjų šalių atžvilgiu siekiant taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją. ***Tai*** taip pat leistų stebėti, ar su trečiosiomis šalimis sudaryti susitarimai ar nustatyta tvarka atitinka šiuo reglamentu nustatytas sąlygas. Tai taip pat turėtų sudaryti sąlygas nuosekliau ir darniau taikyti saugios trečiosios šalies koncepciją visoje Sąjungoje ir prisidėti prie bendro tinkamo bendros Europos prieglobsčio sistemos veikimo. Šiuo tikslu turėtų būti reikalaujama, kad valstybės narės, prieš sudarydamos susitarimus arba prieš nustatydamos tvarką su trečiosiomis šalimis, apie tai informuotų Komisiją ir kitas valstybes nares***. Komisija turėtų remti šį procesą;***

Or. fr

Pakeitimas 58
Erik Marquardt

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) valstybės narės turėtų galėti imtis būtinų priemonių, kad pašalintų pavojų,	***Išbraukta.***

kad prašytojai, kuriems taikoma saugios trečiosios šalies koncepcija, pasislėps, be kita ko, apribodamos judėjimo laisvę pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2024/1346[2] 9 straipsnį arba sulaikydamos atitinkamą prašytoją pagal tos direktyvos 10 straipsnį, kad įvertintų prašymų priimtinumą;

---

[2] 2024 m. gegužės 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2024/1346, kuria nustatomos normos dėl tarptautinės apsaugos prašytojų priėmimo, (OL L, 2024/1346, 2024 5 22, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj)
.

Or. en

Pakeitimas 59
Tomáš Zdechovský

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) valstybės narės turėtų galėti imtis būtinų priemonių, kad pašalintų pavojų, kad prašytojai, kuriems taikoma saugios trečiosios šalies koncepcija, pasislėps, be kita ko, apribodamos judėjimo laisvę pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2024/1346[2] 9 straipsnį arba sulaikydamos atitinkamą prašytoją pagal tos direktyvos 10 straipsnį, kad įvertintų prašymų priimtinumą;	(7) valstybės narės turėtų galėti imtis būtinų priemonių, kad pašalintų pavojų, kad prašytojai, kuriems taikoma saugios trečiosios šalies koncepcija, pasislėps, be kita ko, apribodamos judėjimo laisvę pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2024/1346[2] 9 straipsnį arba sulaikydamos atitinkamą prašytoją pagal tos direktyvos 10 straipsnį, kad įvertintų prašymų priimtinumą***, ir turėtų užtikrinti, kad grąžinimo procedūros būtų inicijuojamos iškart, kai tik sprendimas dėl nepriimtinumo tampa vykdytinu, visiškai laikantis negrąžinimo principo***;
[2] 2024 m. gegužės 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva	[2] 2024 m. gegužės 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva

(ES) 2024/1346, kuria nustatomos normos dėl tarptautinės apsaugos prašytojų priėmimo, (OL L, 2024/1346, 2024 5 22, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj).	(ES) 2024/1346, kuria nustatomos normos dėl tarptautinės apsaugos prašytojų priėmimo, (OL L, 2024/1346, 2024 5 22, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj).

Or. en

Pakeitimas 60
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Michael McNamara, Hilde Vautmans

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) valstybės narės turėtų galėti imtis būtinų priemonių, kad pašalintų pavojų, kad prašytojai, kuriems taikoma saugios trečiosios šalies koncepcija, pasislėps, be kita ko, apribodamos judėjimo laisvę pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2024/1346[2] 9 straipsnį arba sulaikydamos atitinkamą prašytoją pagal tos direktyvos 10 straipsnį, kad įvertintų prašymų priimtinumą;	(7) valstybės narės turėtų galėti imtis būtinų priemonių, kad pašalintų pavojų, kad prašytojai, kuriems taikoma saugios trečiosios šalies koncepcija, pasislėps, be kita ko, apribodamos judėjimo laisvę pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2024/1346[2] 9 straipsnį arba ***kraštutiniu atveju*** sulaikydamos atitinkamą prašytoją pagal tos direktyvos 10 straipsnį, kad įvertintų prašymų priimtinumą;
_____	_____
[2] 2024 m. gegužės 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2024/1346, kuria nustatomos normos dėl tarptautinės apsaugos prašytojų priėmimo, (OL L, 2024/1346, 2024 5 22, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj).	[2] 2024 m. gegužės 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2024/1346, kuria nustatomos normos dėl tarptautinės apsaugos prašytojų priėmimo, (OL L, 2024/1346, 2024 5 22, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj).

Or. en

Pakeitimas 61
Ewa Zajączkowska-Hernik

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) valstybės narės turėtų galėti imtis būtinų priemonių, kad ***pašalintų pavojų***, kad prašytojai, kuriems taikoma saugios trečiosios šalies koncepcija, ***pasislėps***, be kita ko, apribodamos judėjimo laisvę pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2024/1346[2] 9 straipsnį arba sulaikydamos atitinkamą prašytoją pagal tos direktyvos 10 straipsnį, kad įvertintų prašymų priimtinumą;	(7) valstybės narės turėtų galėti imtis ***visų*** būtinų priemonių, kad ***užkirstų kelią pavojui***, kad prašytojai, kuriems taikoma saugios trečiosios šalies koncepcija, ***pabėgs***, be kita ko, apribodamos judėjimo laisvę pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2024/1346[2] 9 straipsnį arba sulaikydamos atitinkamą prašytoją pagal tos direktyvos 10 straipsnį, kad įvertintų prašymų priimtinumą;
[2] 2024 m. gegužės 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2024/1346, kuria nustatomos normos dėl tarptautinės apsaugos prašytojų priėmimo, (OL L, 2024/1346, 2024 5 22, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj).	[2] 2024 m. gegužės 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2024/1346, kuria nustatomos normos dėl tarptautinės apsaugos prašytojų priėmimo, (OL L, 2024/1346, 2024 5 22, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj).

Or. en

Pakeitimas 62
Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minchev

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) siekiant padidinti procedūrinį veiksmingumą, prašytojas turėtų neturėti automatinės teisės pasilikti valstybės narės teritorijoje, kad galėtų apskųsti sprendimus dėl nepriimtinumo, priimtus remiantis saugios trečiosios šalies koncepcija. Vis dėlto atitinkamo sprendimo grąžinti vykdymas turi būti sustabdytas laikotarpiu, per kurį atitinkamas asmuo gali pasinaudoti teise į veiksmingą teisinę gynybą pirmosios instancijos teisme, ir, kai toks skundas pateikiamas, esant pavojui, kad bus	***Išbraukta.***

pažeistas negrąžinimo principas;

Or. en

Pakeitimas 63
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) siekiant padidinti procedūrinį veiksmingumą, prašytojas turėtų neturėti automatinės teisės pasilikti valstybės narės teritorijoje, kad galėtų apskųsti sprendimus dėl nepriimtinumo, priimtus remiantis saugios trečiosios šalies koncepcija. Vis dėlto atitinkamo sprendimo grąžinti vykdymas turi būti sustabdytas laikotarpiu, per kurį atitinkamas asmuo gali pasinaudoti teise į veiksmingą teisinę gynybą pirmosios instancijos teisme, ir, kai toks skundas pateikiamas, esant pavojui, kad bus pažeistas negrąžinimo principas;	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Komisija stabdomojo poveikio panaikinimą grindžia tuo, kad tai leistų „asmenis išsiųsti iš ES teritorijos, kol nagrinėjamas jų skundas“. Kadangi nėra nuostatų dėl to, kas turėtų nutikti, jei asmens skundas būtų patenkintas, kadangi pati Komisija teigia, jog asmenys neturėtų būti perduodami, jei toje trečiojoje šalyje kyla grąžinimo, didelės žalos ar nežmoniško ar žeminančio elgesio pavojus, kadangi teisėkūros institucijos tik prieš metus Pakte nusprendė išlaikyti stabdomąjį poveikį, susijusį su skundais dėl sprendimų, grindžiamų saugios trečiosios šalies koncepcija, būtent dėl grąžinimo pavojaus, kai neatliekamas vertinimas iš esmės, šis pagrindimas yra visiškai neįtikinamas.

Pakeitimas 64
Ewa Zajączkowska-Hernik

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) siekiant padidinti procedūrinį veiksmingumą, prašytojas turėtų neturėti automatinės teisės pasilikti valstybės narės teritorijoje, kad galėtų apskųsti sprendimus dėl nepriimtinumo, priimtus remiantis saugios trečiosios šalies koncepcija. Vis dėlto atitinkamo sprendimo grąžinti vykdymas turi būti sustabdytas laikotarpiu, per kurį atitinkamas asmuo gali pasinaudoti teise į veiksmingą teisinę gynybą pirmosios instancijos teisme***, ir, kai*** toks skundas ***pateikiamas***, ***esant pavojui***, kad ***bus pažeistas negrąžinimo principas***;	(8) siekiant padidinti procedūrinį veiksmingumą, prašytojas turėtų neturėti automatinės teisės pasilikti valstybės narės teritorijoje, kad galėtų apskųsti sprendimus dėl nepriimtinumo, priimtus remiantis saugios trečiosios šalies koncepcija. Vis dėlto atitinkamo sprendimo grąžinti vykdymas turi būti sustabdytas laikotarpiu, per kurį atitinkamas asmuo gali pasinaudoti teise į veiksmingą teisinę gynybą pirmosios instancijos teisme***. Jei pateikiamas*** toks skundas***, vykdymą sustabdyti turėtų būti leidžiama tik išimtinėmis ir tinkamai pagrįstomis aplinkybėmis***, ***kai iš patikimų įrodymų matyti***, kad ***išsiuntimas tiesiogiai prieštarautų valstybės narės tarptautinės apsaugos pareigoms***;

Or. en

Pakeitimas 65
Sebastian Tynkkynen

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) siekiant padidinti procedūrinį veiksmingumą, prašytojas turėtų neturėti automatinės teisės pasilikti valstybės narės teritorijoje, kad galėtų apskųsti sprendimus dėl nepriimtinumo, priimtus remiantis saugios trečiosios šalies koncepcija. Vis dėlto atitinkamo sprendimo grąžinti vykdymas turi būti sustabdytas laikotarpiu, per kurį atitinkamas asmuo gali pasinaudoti teise į veiksmingą teisinę gynybą pirmosios instancijos teisme***,*** ir***,*** kai toks skundas pateikiamas***, esant pavojui, kad bus pažeistas negrąžinimo principas***;	(8) siekiant padidinti procedūrinį veiksmingumą, prašytojas turėtų neturėti automatinės teisės pasilikti valstybės narės teritorijoje, kad galėtų apskųsti sprendimus dėl nepriimtinumo, priimtus remiantis saugios trečiosios šalies koncepcija. Vis dėlto atitinkamo sprendimo grąžinti vykdymas turi būti sustabdytas laikotarpiu, per kurį atitinkamas asmuo gali pasinaudoti teise į veiksmingą teisinę gynybą pirmosios instancijos teisme, ir kai toks skundas pateikiamas;

Or. fi

Pakeitimas 66
Erik Marquardt

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) siekiant padidinti procedūrinį veiksmingumą, prašytojas turėtų neturėti automatinės teisės pasilikti valstybės narės teritorijoje, kad galėtų apskųsti sprendimus dėl nepriimtinumo, priimtus remiantis saugios trečiosios šalies koncepcija. ***Vis dėlto*** atitinkamo sprendimo grąžinti vykdymas turi būti sustabdytas laikotarpiu, per kurį atitinkamas asmuo gali pasinaudoti teise į veiksmingą teisinę gynybą pirmosios instancijos teisme, ir***,*** kai toks skundas pateikiamas***, esant pavojui, kad bus pažeistas negrąžinimo principas***;	(8) siekiant padidinti procedūrinį veiksmingumą ***ir užtikrinti teisę į veiksmingą teisinę gynybą***, prašytojas turėtų neturėti automatinės teisės pasilikti valstybės narės teritorijoje, kad galėtų apskųsti sprendimus dėl nepriimtinumo, priimtus remiantis saugios trečiosios šalies koncepcija. Atitinkamo sprendimo grąžinti vykdymas turi būti sustabdytas laikotarpiu, per kurį atitinkamas asmuo gali pasinaudoti teise į veiksmingą teisinę gynybą pirmosios instancijos teisme, ir kai toks skundas pateikiamas;

Or. en

Pakeitimas 67
Erik Marquardt

Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) ***šiame reglamente paisoma*** pagrindinių teisių ir laikomasi principų, pripažįstamų visų pirma Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje;	(12) ***šis reglamentas turi būti taikomas visapusiškai paisant*** pagrindinių teisių ir ***jame turi būti*** laikomasi principų, pripažįstamų visų pirma Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje ***ir atitinkamoje tarptautinėje teisėje***;

Or. en

Pakeitimas 68
Fabienne Keller, Irena Joveva, Nikola Minchev

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos -1 a punktas (naujas)
Reglamentas (ES) 2024/1348
57 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	-1a) 57 straipsnis papildomas šia dalimi:
	„3. Be to, kas nurodyta 1 ir 2 dalyse, laikoma, kad trečioji šalis užtikrina veiksmingą apsaugą, jei Sąjunga arba valstybė narė ir ta trečioji šalis yra sudariusios viešą ir privalomą susitarimą, kuriame numatytos apsaugos priemonės, kad veiksmingos apsaugos prašymai būtų nagrinėjami iš esmės. Tokie susitarimai gali būti taikomi tik prašytojams, kurie turi ryšių su atitinkama šalimi. Ryšys tarp prašytojo ir saugios trečiosios šalies yra laikomas nustatytu, jei toje šalyje yra prašytojo šeimos narių, jei prašytojas toje šalyje anksčiau nuolat gyveno ar buvo apsistojęs arba jei jį su ta šalimi sieja kitos sąsajos, pavyzdžiui, ta pati ar panaši kalba, religija ar kitos kultūrinės ir geografinės sąsajos. Į tokius susitarimus įtraukiama sustabdymo sąlyga tiems atvejams, kai sistemingai pažeidžiamos pagrindinės teisės ir neužtikrinama veiksminga prašytojų apsauga. Valstybės narės nepagrįstai nedelsdamos informuoja Komisiją ir kitas valstybes nares apie tai, kad jos pradėjo derybas dėl tokio susitarimo, ir apie šių derybų rezultatus. Komisija ir valstybės narės užtikrina valstybės narės ir trečiosios šalies sudarytų susitarimų stebėseną.“;

Or. en

Pakeitimas 69
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Michael McNamara, Hilde Vautmans

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos -1 a punktas (naujas)
Reglamentas (ES) 2024/1348
59 straipsnio 2 dalis

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
	-1a) 59 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:
2.Trečioji šalis tiek Sąjungos, tiek nacionaliniu lygmeniu gali būti priskirta prie saugių trečiųjų šalių, nustatant išimtis ***konkrečioms jos teritorijos dalims arba*** aiškiai identifikuojamoms asmenų kategorijoms.	***„2.***Trečioji šalis tiek Sąjungos, tiek nacionaliniu lygmeniu gali būti priskirta prie saugių trečiųjų šalių, nustatant išimtis aiškiai identifikuojamoms asmenų kategorijoms.**“**

Or. en

Pakeitimas 70
Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minchev

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punkto a papunktis
Reglamentas (ES) 2024/1348
59 straipsnio 5 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) b punktas pakeičiamas taip:	***Išbraukta.***
„b) tenkinama viena šių sąlygų:	
i) tarp prašytojo ir atitinkamos trečiosios šalies yra ryšys, kuriuo remiantis jis galėtų pagrįstai vykti į tą šalį;	
ii) prašytojas per atitinkamą trečiąją šalį vyko tranzitu;	
iii) su atitinkama trečiąja šalimi sudarytas susitarimas ar nustatyta tvarka, pagal kurį (-ią) reikalaujama prašytojų, kuriems taikomas tas susitarimas ar tvarka, pateiktus veiksmingos apsaugos prašymus nagrinėti iš esmės.“;	

Or. en

Pakeitimas 71
Erik Marquardt

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punkto a papunktis
Reglamentas (ES) 2024/1348
59 straipsnio 5 dalies b punkto įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) tenkinama ***viena šių sąlygų***:	b) ***jei*** tenkinama ***ši sąlyga***:

Or. en

Pakeitimas 72
Ewa Zajączkowska-Hernik

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punkto a papunktis
Reglamentas (ES) 2024/1348
59 straipsnio 5 dalies b punkto i papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
i) tarp prašytojo ir atitinkamos trečiosios šalies yra ryšys, kuriuo remiantis jis galėtų pagrįstai vykti į tą šalį;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 73
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punkto a papunktis
Reglamentas (ES) 2024/1348
59 straipsnio 5 dalies b punkto i papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
i) tarp prašytojo ir atitinkamos	i) tarp prašytojo ir atitinkamos

trečiosios šalies yra ryšys, kuriuo remiantis jis galėtų pagrįstai vykti į tą šalį;	trečiosios šalies yra ryšys, kuriuo remiantis jis galėtų pagrįstai vykti į tą šalį ***ir kuris galėtų būti laikomas nustatytu visų pirma tuo atveju, kai toje šalyje yra prašytojo šeimos narių arba kai prašytojas toje šalyje nuolat gyveno ar buvo apsistojęs. Tarptautinės apsaugos prašytojo tranzitas per trečiąją šalį negali būti laikomas pakankamu ryšiu***;

Or. en

Pakeitimas 74
Erik Marquardt

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punkto a papunktis
Reglamentas (ES) 2024/1348
59 straipsnio 5 dalies b punkto i papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
i) tarp prašytojo ir atitinkamos trečiosios šalies yra ryšys, kuriuo remiantis jis galėtų pagrįstai vykti į tą šalį;	i) tarp prašytojo ir atitinkamos trečiosios šalies yra ryšys, ***t. y. tikras ryšys,*** kuriuo remiantis jis galėtų pagrįstai vykti į tą šalį;

Or. en

Pakeitimas 75
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punkto a papunktis
Reglamentas (ES) 2024/1348
59 straipsnio 5 dalies b punkto i i papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
ii) prašytojas per atitinkamą trečiąją šalį vyko tranzitu;	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Teisingumo Teismas byloje C-564/18 LH aiškiai nusprendė, kad vien vykimas tranzitu nėra ryšys su trečiąja šalimi.

Pakeitimas 76
Erik Marquardt

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punkto a papunktis
Reglamentas (ES) 2024/1348
59 straipsnio 5 dalies b punkto i i papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
ii) prašytojas per atitinkamą trečiąją šalį vyko tranzitu;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 77
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punkto a papunktis
Reglamentas (ES) 2024/1348
59 straipsnio 5 dalies b punkto iii papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
iii) su atitinkama trečiąja šalimi sudarytas susitarimas ar nustatyta tvarka, pagal kurį (-ią) reikalaujama prašytojų, kuriems taikomas tas susitarimas ar tvarka, pateiktus veiksmingos apsaugos prašymus nagrinėti iš esmės.	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Nėra proporcinga nuostata, pagal kurią galimybė gauti prieglobstį Sąjungoje taptų loterija, priklausomai nuo valstybės narės, kurioje pateiktas šis prašymas, ir nuo to, ar naudojamasi nuostata, pagal kurią leidžiama atsisakyti suteikti prieglobstį remiantis neprivalomais

susitarimais su bet kuria trečiąja šalimi pasaulyje – kurie plačiajai visuomenei nežinomi. Valstybėms narėms, kurios galėtų nuspręsti taikyti tokią nuostatą, tai reikštų teisės į prieglobstį toje valstybėje narėje pabaigą, o tai prieštarautų Sąjungos pirminei teisei.

Pakeitimas 78
Erik Marquardt

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punkto a papunktis
Reglamentas (ES) 2024/1348
59 straipsnio 5 dalies b punkto iii papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
iii) su atitinkama trečiąja šalimi sudarytas susitarimas ar nustatyta tvarka, pagal kurį (-ią) reikalaujama prašytojų, kuriems taikomas tas susitarimas ar tvarka, pateiktus veiksmingos apsaugos prašymus nagrinėti iš esmės.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 79
Nicola Procaccini, Alessandro Ciriani

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punkto a papunktis
Reglamentas (ES) 2024/1348
59 straipsnio 5 dalies b punkto iii papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
iii) ***su atitinkama trečiąja šalimi*** sudarytas susitarimas ar nustatyta tvarka, pagal kurį (***-ią***) reikalaujama prašytojų, kuriems taikomas tas susitarimas ar tvarka, pateiktus veiksmingos apsaugos prašymus nagrinėti iš esmės.	iii) ***Sąjungos arba vienos ar daugiau valstybių narių, arba vienos ar daugiau valstybių narių ir trečiųjų šalių ir atitinkamos trečiosios šalies*** sudarytas susitarimas ar nustatyta tvarka, pagal kurį (***kurią***) reikalaujama prašytojų, kuriems taikomas tas susitarimas ar tvarka, ***trečiojoje šalyje*** pateiktus veiksmingos apsaugos prašymus nagrinėti iš esmės.

Or. en

Pagrindimas

Šiuo papildymu siekiama, kad nebūtų iš anksto nulemiama bet kokia galima būsima bendradarbiavimo struktūra.

Pakeitimas 80
Ewa Zajączkowska-Hernik

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punkto a papunktis
Reglamentas (ES) 2024/1348
59 straipsnio 5 dalies b punkto iii papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
iii) ***su atitinkama trečiąja šalimi*** sudarytas susitarimas ar nustatyta tvarka, pagal kurį (***-ią***) reikalaujama prašytojų, kuriems taikomas tas susitarimas ar tvarka, pateiktus veiksmingos apsaugos prašymus nagrinėti iš esmės.	iii) ***Sąjungos arba vienos ar daugiau valstybių narių ir atitinkamos trečiosios šalies*** sudarytas susitarimas ar nustatyta tvarka, pagal kurį (***kurią***) reikalaujama prašytojų, kuriems taikomas tas susitarimas ar tvarka, pateiktus veiksmingos apsaugos prašymus nagrinėti iš esmės.

Or. en

Pakeitimas 81
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punkto a papunktis
Reglamentas (ES) 2024/1348
59 straipsnio 5 dalies b punkto iii papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
iii) ***su atitinkama trečiąja šalimi*** sudarytas susitarimas ar nustatyta tvarka, pagal kurį (***-ią***) reikalaujama prašytojų, kuriems taikomas tas susitarimas ar tvarka, pateiktus veiksmingos apsaugos prašymus nagrinėti iš esmės.	iii) ***vienos ar daugiau valstybių narių ir atitinkamos trečiosios šalies*** sudarytas susitarimas ar nustatyta tvarka, pagal kurį (***kurią***) reikalaujama prašytojų, kuriems taikomas tas susitarimas ar tvarka, pateiktus veiksmingos apsaugos prašymus nagrinėti iš esmės.

Or. en

Pakeitimas 82
Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minchev

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punkto a a papunktis (naujas)
Reglamentas (ES) 2024/1348
59 straipsnio 5 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	aa) papildoma šiuo punktu:
	„prašytojas vyko tranzitu per atitinkamą trečiąją šalį, su sąlyga, kad yra ryšys tarp prašytojo ir tos šalies, per kurios teritoriją vyko tranzitu, ir kad tas asmuo trečiosios šalies, per kurią vyko tranzitu, teritorijoje buvo apsistojęs ilgą laiką.“;

Or. en

Pakeitimas 83
Erik Marquardt

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punkto b papunkčio įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) ***įterpiamos šios dvi pastraipos***:	b) ***papildoma šia pastraipa***:

Or. en

Pakeitimas 84
Nadine Morano

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punkto b papunkčio įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) ***įterpiamos šios dvi pastraipos***:	b) ***papildoma šia pastraipa***:

Or. fr

Pakeitimas 85
Nadine Morano

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punkto b papunktis
Reglamentas (ES) 2024/1348
59 straipsnio 5 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Taikant pirmos pastraipos b punktą, pirmiausia atsižvelgiama į vaiko interesus. Pirmos pastraipos b punkto iii papunktis netaikomas, kai prašytojas yra nelydimas nepilnametis.	***Išbraukta.***

Or. fr

Pakeitimas 86
Ewa Zającz kowska-Hernik

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punkto b papunktis
Reglamentas (ES) 2024/1348
59 straipsnio 5 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Taikant pirmos pastraipos b punktą, pirmiausia atsižvelgiama į vaiko interesus. Pirmos pastraipos b punkto iii papunktis netaikomas, kai prašytojas yra nelydimas nepilnametis.	Taikant pirmos pastraipos b punktą, pirmiausia atsižvelgiama į vaiko interesus. Pirmos pastraipos b punkto iii papunktis netaikomas, kai prašytojas yra nelydimas nepilnametis***, išskyrus atvejus, kai esama pagrįstų priežasčių manyti, kad nelydimas nepilnametis kelia pavojų nacionaliniam saugumui, viešajai tvarkai ar kitų asmenų saugumui***.

Or. en

Pakeitimas 87
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Jaroslav Bžoch, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punkto b papunktis
Reglamentas (ES) 2024/1348
59 straipsnio 5 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Taikant pirmos pastraipos b punktą, pirmiausia atsižvelgiama į vaiko interesus. ***Pirmos pastraipos b punkto iii papunktis netaikomas, kai prašytojas yra nelydimas nepilnametis.***	Taikant pirmos pastraipos b punktą, pirmiausia atsižvelgiama į vaiko interesus.

Or. en

Pakeitimas 88
Erik Marquardt

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punkto b papunktis
Reglamentas (ES) 2024/1348
59 straipsnio 5 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Taikant pirmos pastraipos ***b*** punktą, pirmiausia atsižvelgiama į vaiko interesus. ***Pirmos pastraipos b punkto iii papunktis netaikomas, kai prašytojas yra nelydimas nepilnametis.***	Taikant pirmos pastraipos ***a*** punktą, pirmiausia atsižvelgiama į vaiko interesus.

Or. en

Pakeitimas 89
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punkto b papunktis
Reglamentas (ES) 2024/1348
59 straipsnio 5 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Taikant pirmos pastraipos b punktą, pirmiausia atsižvelgiama į vaiko interesus**.** Pirmos pastraipos b ***punkto iii papunktis*** netaikomas, kai prašytojas yra ***nelydimas*** nepilnametis.	***Kadangi*** pirmiausia atsižvelgiama į vaiko interesus**,** pirmos pastraipos b ***punktas*** netaikomas, kai prašytojas yra nepilnametis.

Or. en

Pagrindimas

Visi nepilnamečiai yra pažeidžiami. Todėl turime Vaiko teisių konvenciją. Komisija savo pasiūlyme dėl grąžinimo siūlo grąžinimo centruose nelaikyti nelydimų nepilnamečių ir nepilnamečių vaikų turinčių šeimų. Sunku suprasti, kaip ši nuostata turėtų būti vertinama skirtingai.

Pakeitimas 90
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Michael McNamara, Hilde Vautmans

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punkto b papunktis
Reglamentas (ES) 2024/1348
59 straipsnio 5 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Taikant pirmos pastraipos b punktą, pirmiausia atsižvelgiama į vaiko interesus. Pirmos pastraipos b punkto iii ***papunktis netaikomas, kai prašytojas yra nelydimas nepilnametis***.	Taikant pirmos pastraipos b punktą, pirmiausia atsižvelgiama į vaiko interesus. Pirmos pastraipos b punkto ***ii ir*** iii ***papunkčiai netaikomi nepilnamečiams arba nepilnamečių vaikų turinčioms šeimoms***.

Or. en

Pakeitimas 91
Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minchev

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punkto b papunktis
Reglamentas (ES) 2024/1348
59 straipsnio 5 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Taikant pirmos pastraipos b ***punktą***, pirmiausia atsižvelgiama į vaiko interesus. Pirmos pastraipos ***b punkto iii papunktis*** netaikomas, kai prašytojas yra nelydimas nepilnametis.	Taikant pirmos pastraipos b ***ir c punktus***, pirmiausia atsižvelgiama į vaiko interesus. Pirmos pastraipos ***c punktas*** netaikomas, kai prašytojas yra nelydimas nepilnametis.

Or. en

Pakeitimas 92
Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minchev

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punkto b papunktis
Reglamentas (ES) 2024/1348
59 straipsnio 5 dalies 3 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Prieš sudarydamos susitarimą ar nustatydamos tvarką, kaip nurodyta pirmos pastraipos b punkto iii papunktyje, valstybės narės informuoja Komisiją ir kitas valstybes nares.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 93
Erik Marquardt

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punkto b papunktis
Reglamentas (ES) 2024/1348
59 straipsnio 5 dalies 3 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Prieš sudarydamos susitarimą ar nustatydamos tvarką, kaip nurodyta pirmos pastraipos b punkto iii papunktyje, valstybės narės informuoja Komisiją ir kitas valstybes nares.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 94
Ewa Zajączkowska-Hernik

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punkto b papunktis
Reglamentas (ES) 2024/1348
59 straipsnio 5 dalies 3 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Prieš sudarydamos susitarimą ar nustatydamos tvarką, kaip nurodyta pirmos pastraipos b punkto iii ***papunktyje***, ***valstybės narės informuoja Komisiją ir kitas valstybes nares***.	***Valstybės narės informuoja Komisiją ir kitas valstybes nares apie visus pagal*** pirmos pastraipos b punkto iii ***papunktį sudarytus dvišalius susitarimus ar nustatytą dvišalę tvarką***, ***prieš jiems ar jai įsigaliojant arba laikino taikymo atveju – iki tokio laikino taikymo pradžios***.

Or. en

Pakeitimas 95
Nadine Morano

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punkto b papunktis
Reglamentas (ES) 2024/1348
59 straipsnio 5 dalies 3 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Prieš sudarydamos susitarimą ar nustatydamos tvarką, kaip nurodyta pirmos pastraipos b punkto iii papunktyje, valstybės narės informuoja Komisiją ir kitas valstybes nares.	Prieš sudarydamos susitarimą ar nustatydamos tvarką, kaip nurodyta pirmos pastraipos b punkto iii papunktyje, valstybės narės informuoja Komisiją ir kitas valstybes nares. ***Komisija remia valstybes nares, sudarančias tokį susitarimą ar nustatančias tokią tvarką.***

Or. fr

Pakeitimas 96
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Michael McNamara, Hilde Vautmans

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punkto b papunktis
Reglamentas (ES) 2024/1348
59 straipsnio 5 dalies 3 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Prieš sudarydamos susitarimą ar nustatydamos tvarką, kaip nurodyta pirmos pastraipos b punkto iii papunktyje, ***valstybės narės informuoja Komisiją ir*** kitas valstybes nares.	***Susitarimai dėl saugių trečiųjų šalių pagal Reglamento (ES) 2024/1348 59 straipsnio 1 dalį sudaromi Sąjungos lygmeniu pagal to reglamento 59 straipsnio 7 dalį. Komisija***, ***prieš sudarydama susitarimą, informuoja*** kitas valstybes nares ***ir Europos Parlamentą***.

Or. en

Pakeitimas 97
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punkto b papunktis
Reglamentas (ES) 2024/1348
59 straipsnio 5 dalies 3 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Prieš sudarydamos susitarimą ar nustatydamos tvarką***, kaip nurodyta*** pirmos pastraipos b ***punkto iii papunktyje***, valstybės narės informuoja Komisiją ir kitas valstybes nares.	Prieš sudarydamos susitarimą ar nustatydamos tvarką ***su trečiąja šalimi*** pirmos pastraipos b ***punktui įgyvendinti***, valstybės narės informuoja Komisiją ir kitas valstybes nares.

Or. en

Pagrindimas

Vis daugiau su trečiosiomis šalimis sudaromų susitarimų ir nustatoma tvarka siekiant valdyti migraciją yra tikrai neskaidrūs. Valstybės narės turėtų būti įpareigotos informuoti visas kitas valstybes nares ir Komisiją, jei jos ketina sudaryti susitarimą ar nustatyti tvarką, kuriais būtų įgyvendinama saugios trečiosios šalies koncepcija.

Pakeitimas 98
Fabrice Leggeri, Jorge Buxadé Villalba, Tom Vandendriessche, Nikola Bartůšek, António Tânger Corrêa, Matthieu Valet, Petra Steger

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punkto b papunktis
Reglamentas (ES) 2024/1348
59 straipsnio 5 dalies 3 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Prieš sudarydamos susitarimą ar nustatydamos tvarką, kaip nurodyta pirmos pastraipos b punkto iii papunktyje, valstybės narės informuoja ***Komisiją ir*** kitas valstybes nares.	Prieš sudarydamos susitarimą ar nustatydamos tvarką, kaip nurodyta pirmos pastraipos b punkto iii papunktyje, valstybės narės informuoja kitas valstybes nares ***ir, jei pageidauja, Komisiją***.

Or. en

Pakeitimas 99
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos 1 a punktas (naujas)
Reglamentas (ES) 2024/1348
67 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a) 67 straipsnio 7 dalis pakeičiama taip:
	„Valstybės narės savo nacionalinėje teisėje prašytojams, asmenims, kuriems panaikinama tarptautinė apsauga, ir asmenims, pripažintiems galinčiais gauti papildomą apsaugą, nustato ne trumpesnį kaip dviejų savaičių ir ne ilgesnį kaip vieno mėnesio terminą, per kurį jie gali pateikti skundą pirmosios instancijos teisminei institucijai.“

Or. en

Pagrindimas

Kadangi prieglobsčio prašytojai, kuriems pirmojoje instancijoje atsisakyta suteikti prieglobstį, pagal Prieglobsčio procedūros reglamentą turėtų gauti sprendimą grąžinti kartu su atsisakymu suteikti prieglobstį, reikia suderinti skundų pateikimo terminus tarp Prieglobsčio procedūros reglamento ir siūlomo Grąžinimo reglamento. Be to, turi būti laikomasi valdžių padalijimo principo, kuris yra labai svarbus užtikrinant teisinės valstybės principo laikymąsi valstybėse narėse. Be to, siekiant užtikrinti, kad prašytojas (dėl kurio taip pat bus priimtas sprendimas grąžinti) galėtų veiksmingai pasinaudoti PPR 17 straipsnio 3 dalies nuostatomis, skundo pateikimo terminas turi atsižvelgti į teisę į nemokamą teisinę pagalbą per skundo nagrinėjimo procedūrą.

Pakeitimas 100
Erik Marquardt

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipa 2 punktas
Reglamentas (ES) 2024/1348
68 straipsnio 3 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(2) 68 straipsnio 3 dalies b punktas pakeičiamas taip:	***Išbraukta.***
„b) sprendimą atmesti prašymą kaip nepriimtiną pagal 38 straipsnio 1 dalies a, b, d arba e punktą arba 38 straipsnio 2 dalį, išskyrus atvejus, kai prašytojas yra nelydimas nepilnametis, kuriam taikoma pasienio procedūra;“.	

Or. en

Pakeitimas 101
Ana Catarina Mendes, Birgit Sippel, Juan Fernando López Aguilar, Murielle Laurent, Francisco Assis

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipa 2 punktas
Reglamentas (ES) 2024/1348
68 straipsnio 3 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(2) 68 straipsnio 3 dalies b punktas pakeičiamas taip:	***Išbraukta.***
„b) sprendimą atmesti prašymą kaip nepriimtiną pagal 38 straipsnio 1 dalies a, b, d arba e punktą arba 38 straipsnio 2 dalį, išskyrus atvejus, kai prašytojas yra nelydimas nepilnametis, kuriam taikoma pasienio procedūra;“.	

Or. en

Pagrindimas

Komisija stabdomojo poveikio panaikinimą grindžia tuo, kad tai leistų „asmenis išsiųsti iš ES teritorijos, kol nagrinėjamas jų skundas“. Kadangi nėra nuostatų dėl to, kas turėtų nutikti, jei asmens skundas būtų patenkintas, kadangi pati Komisija teigia, jog asmenys neturėtų būti perduodami, jei toje trečiojoje šalyje kyla grąžinimo, didelės žalos ar nežmoniško ar žeminančio elgesio pavojus, kadangi teisėkūros institucijos tik prieš metus Pakte nusprendė išlaikyti stabdomąjį poveikį, susijusį su skundais dėl sprendimų, grindžiamų saugios trečiosios šalies koncepcija, būtent dėl grąžinimo pavojaus, kai neatliekamas vertinimas iš esmės, šis pagrindimas yra visiškai neįtikinamas.

Pakeitimas 102
Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minchev

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipa 2 punktas
Reglamentas (ES) 2024/1348
68 straipsnio 3 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(2) 68 straipsnio 3 dalies b punktas pakeičiamas taip:	***Išbraukta.***
„b) sprendimą atmesti prašymą kaip nepriimtiną pagal 38 straipsnio 1 dalies a, b, d arba e punktą arba 38 straipsnio 2 dalį, išskyrus atvejus, kai prašytojas yra nelydimas nepilnametis, kuriam taikoma pasienio procedūra;“.	

Or. en

Pakeitimas 103
Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Raquel García Hermida-Van Der Walle, Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Nikola Minchev

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Šis reglamentas įsigalioja dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.	Šis reglamentas įsigalioja dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*. ***Šis reglamentas taikomas nuo 2026 m. birželio 12 d.***

Or. en